

フィリピン語

Card para sa mga Dayuhan mamamayan Ngmedical emergency
外国人市民のための緊急・救急カード

Paghahanda sa pagdating ng oras, Isulat ang pangalan at lumakad
いざというときに備えて各自記入して持ち歩きましょう

Pangalan 名前	
Tirahan 住所	

Issue: ng Hiroshima
発行: 広島市

Tungkol sa akin わたしのこと

Gender 性別	Lalaki 男 / Babae 女
Telepono 電話番号	() - E-mail ()
Nasyonalidad 国籍	
Kompaniya - Paaralan 会社・学校など	
Gamit na Wika 話せることば	
Emergency Contact Address 緊急連絡先	Pangalan 名前 Relasyon 続柄 () Telepono 電話番号 () -
Pamilya. Kaibigan 家族・友人	Pangalan 名前 Relasyon 続柄 () Telepono 電話番号 () -

Hindi puwedeng Kainin 食べられないもの	
Mayruon o walang Kapansanan 障害の有無	Mayruon 有 () Walang 無
Blood Type 血液型	A / B / O / AB Rh+ / Rh-
Pambihirang aramdaman 持病	
Allergy アレルギー	
Ospital na laging pinupuntahan いつも行く病院	
Gamot na iniinom 飲んでいる薬	

Gamit na salita pag may sakit, Gamit na salita pag may problema
病気のと看、困ったときのことば

Gamit na salita pag may sakit 病気のと看のことば	
Mayruon kang duktor	医者はいますか
May Lagnat	熱があります
Masakit	痛いです
Masama ang pakiramdam	気分が悪いです
Nahihilo	めまいがします
Gamit na salita pag may problema 困ったときのことば	
Saklolo	助けてください
May Sugatang Tao	けがをした人がいます
Sunog	火事です
Tumawag ng Ambulansya. Bumbero	救急車・消防車を呼んでください
Saan ang Evacuation Center	避難所はどこですか

このカードは、一般財団法人自治体国際化協会の助成事業により作成しました。



Iba't-ibang uri ng impormasyon tungkol sa evacuation
避難情報の種類

Paglikas sa matatanda 高齢者等避難 	<ul style="list-style-type: none"> Para sa mga matatanda at taong may kabagalang kumilos, simulan na ang paglikas. 避難に時間がかかる人は、避難をしましょう。
Utos sa Paglikas 避難指示 	<ul style="list-style-type: none"> Kung nakatira sa apektadong lugar o nakakaramdam ng panganib, lumikas agad sa lumikas sa lugar ng likasan. Kung mapanganib ang daan sa lugar na paglilikasan, pumunta sa pinakamalapit na ligtas na lugar. 危険な区域に住んでいる人や、危険を感じたら、すぐに避難場所に行きましょう。 行くのが危険なときは、近くの安全な場所に行きましょう。
Mabilisang paglikas para sa sariling kaligtasan 緊急安全確保 	<ul style="list-style-type: none"> Gawin ang aksyon na sa tingin mo ay pinakamahusay upang ma-protectahan ang iyong buhay. 命を守る一番良いと思う行動をとりましょう。

Magbibigay Impormasyon sa Paglikas
避難情報の収集先

Television (NHK button d), Radio, Hiroshima Ken Bousai Web (www.bousai.hiroshima.jp/), Hiroshima City Disaster Prevention Site (www.city.hiroshima.jp/) Hiroshima City Disaster Information mail (kailangang magparehistro: entry@k-bousai.city.hiroshima.jp), * Maghahanda ng 6 na wika sa pagaanunsyo ng impormasyon sa kalamidad Pinaghahandaan at magsisimulang ipatupad ngayong 2017 April

テレビ(NHK d ボタンなど)、ラジオ、広島県防災Web (www.bousai.pref.hiroshima.jp/)、広島市緊急災害情報サイト(www.city.hiroshima.lg.jp/)、ひろしましほろいほう(www.city.hiroshima.jp) 広島市防災情報メール(登録が必要: entry@k-bousai.city.hiroshima.jp) ※防災情報共有システムで6言語表記を実施(H29年4月運用開始)



Uri ng Evacuation Center
避難場所の種類

Naatasang Evacuation Center 指定緊急避難場所 	<p>Para sa madaliang paglikan at paninirahan sa evacuation center Ang mga uri ng kalamidad ay bukod-bukod Na inatasan Ang mga uri ng kalamidad ay pagguho ng lupa. Baha, malaking alon, lindol, tsunami at malaking sunog</p> <p>切迫した災害の危険から緊急的に逃れるための施設、又は場所で、災害種別に応じて指定しています。</p> <p>災害の種類は、土砂、洪水、高潮、地震、津波、大規模な火事があります。</p>
Naatasang Evacuation Center 指定避難所 	<p>Nagibang tahanan, Nasunugang biktima ng kalamidad na kailangan ng pansamantalang tirahan. Pasiilad ng tirahan.</p> <p>自宅の倒壊・焼失などにより生活の場を失った被災者の臨時的な宿泊・滞在の施設です。</p>

Aking Evacuation Center
わたしの避難場所

Uri ng Kalamidad pagguho ng lupa, baha, malaking alon (災害の種類) 土砂・洪水・高潮 (Aking Evacuation Center)	
Uri ng Kalamidad lindol, tsunami, malaking sunog (災害の種類) 地震・津波・大規模な火事 (Aking Evacuation Center)	
Aking Evacuation Center 施設名	
Tirahan 住所	

※ Kapag nagkaroon baha, malaking alon at tsunami ay agad lumikas sa mataas na lugar.
※ 洪水・高潮・津波などが発生した場合は、近くの高台などへ逃げましょう。